

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Coolant

Versión 2.0      Fecha de revisión: 16.07.2021      Número SDS: 800010039445      Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

### SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA QUÍMICA PELIGROSA O MEZCLA Y DEL PROVEEDOR O FABRICANTE

Nombre del producto : VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Coolant

Código del producto : 00114978

#### Informaciones sobre el fabricante o el proveedor

Fabricante/Proveedor : **Comercial Importadora S. de R.L. de C.V.**  
Santa Fe, Álvaro Obregón  
Av. Prolongación Paseo de la Reforma N°600  
Ciudad de México  
Mexico

Solicitud de FDS : +52 (55) 5358-9040  
Solicitud del cliente :

#### Teléfono de emergencia

Spill Information :  
Información sobre la Salud : SETIQ: 800 00 214 00

#### Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso

Uso recomendado : Anticongelante y refrigerante.

### SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### Clasificación SGA

Toxicidad aguda (Oral) : Categoría 4

Irritación ocular : Categoría 2

Toxicidad para la reproducción : Categoría 2

Toxicidad específica en determinados órganos - exposiciones repetidas : Categoría 2 (Riñón)

#### Elementos de etiquetado GHS

Pictogramas de peligro :



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión  
2.0

Fecha de revisión:  
16.07.2021

Número SDS:  
800010039445

Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición:  
26.03.2020

Palabra de advertencia	:	<b>Atención</b>
Indicaciones de peligro	:	<b>PELIGROS FISICOS:</b> No está clasificado como un peligro físico según los criterios del sistema armonizado mundial (GHS). <b>PELIGROS PARA LA SALUD:</b> H302 Nocivo en caso de ingestión. H319 Provoca irritación ocular grave. H361 Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto. H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. <b>PELIGROS MEDIOAMBIENTALES:</b> No está clasificado como un peligro medioambiental según los criterios del Sistema Armonizado Mundial (GHS).
Consejos de prudencia	:	<b>Prevención:</b> P280 Llevar guantes/ ropa de protección/ equipo de protección para los ojos/ la cara. P264 Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. P270 No comer, beber ni fumar durante su utilización. <b>Intervención:</b> P301 + P312 EN CASO DE INGESTIÓN: Comuníquese con un CENTRO DE INTOXICACIONES o con un médico si no se siente bien. P305 + P354 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar inmediatamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. <b>Almacenamiento:</b> Sin frases de prudencia. <b>Eliminación:</b> P501 Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado:

Contiene etanediol.  
Contiene 2-etilhexanoato de potasio  
Contiene derivados de triazol.  
Contiene agentes amargos.

### Otros peligros que no dan lugar a la clasificación

El abuso intencionado, uso indebido u otra exposición masiva puede producir lesiones de varios órganos y/o la muerte.

## SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia / Mezcla : Mezcla

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión 2.0      Fecha de revisión: 16.07.2021      Número SDS: 800010039445      Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

Naturaleza química : Mezcla de etilenglicol, agua y aditivos.

### Componentes peligrosos

Nombre químico	Sinónimos	No. CAS	Concentración (% w/w)
Etanodiol		107-21-1	40 - 60
2,2'-oxidietanol	2,2'-oxydiethanol	111-46-6	1 - 3
Potassium 2-ethylhexanoate	potassium 2-ethylhexanoate	3164-85-0	1 - 2.9
methyl-1H-benzotriazole	methyl-1H-benzotriazole	29385-43-1	0.1 - 0.9

### SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

- Recomendaciones generales : No se espera que represente un riesgo para la salud si se usa en condiciones normales.
- Si es inhalado : Llevar al aire fresco. Si no hubiera una rápida recuperación, transportar al servicio médico más cercano para continuar el tratamiento.
- En caso de contacto con la piel : Quitar la ropa contaminada. Lavar el área expuesta con agua y después lavar con jabón, si hubiera. Si la irritación continúa, obtener atención médica.
- En caso de contacto con los ojos : Enjuagar inmediatamente los ojos con abundante agua. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Trasladar al centro de salud más cercano para tratamiento suplementario.
- Por ingestión : Si se traga, no inducir vómito: transportar al centro médico más próximo para recibir tratamiento adicional. Si ocurre vómito espontáneamente, mantenga la cabeza por debajo del nivel de las caderas para prevenir la aspiración. Enjuáguese la boca.
- Principales síntomas y efectos, agudos y retardados : La toxicidad renal puede reconocerse por la presencia de sangre en la orina, o el aumento o la disminución del flujo urinario. Otros signos y síntomas pueden incluir náuseas, vómitos, espasmos abdominales, diarrea, lumbalgia poco después de la ingestión y, posiblemente, narcosis y muerte. En condiciones normales de uso, la inhalación no se considera un riesgo. Los signos y síntomas de irritación respiratoria pueden incluir una sensación de ardor pasajera de la nariz y la garganta, tos, y/o dificultad respiratoria. En condiciones normales de uso, no hay riesgos específicos. Los signos y síntomas de irritación ocular pueden incluir una

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

sensación de ardor, enrojecimiento, inflamación, y/o visión borrosa.

Los signos y síntomas de irritación de la piel pueden incluir una sensación de ardor, enrojecimiento, inflamación, y/o ampollas.

La ingestión puede provocar náuseas, vómitos y/o diarrea. Las concentraciones altas pueden causar depresión del sistema nervioso central ocasionando dolores de cabeza, mareos y náuseas; la inhalación continua puede conducir a la inconsciencia y/o muerte.

Protección de los socorristas : Cuando se administren primeros auxilios, asegúrese de utilizar los equipos de protección personal apropiados de acuerdo al incidente, la lesión y los alrededores.

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente : Atención médica inmediata, tratamiento especial  
Recurra al médico o al centro de control de tóxicos para asesoramiento.  
Dar tratamiento sintomático.  
Puede producir toxicidad renal, respiratoria y del SNC significativas. Puede producir acidosis significativa.  
La actuación preferida es el transporte inmediato a un centro médico y la aplicación del tratamiento adecuado, incluida la posible administración de carbón activado, lavado y/o aspiración de estómago. Si ninguno de los tratamientos mencionados arriba se hallan disponibles de inmediato y se anuncia un retraso de más de una hora hasta que pueda obtenerse dicha atención médica, la inducción de vómito puede resultar adecuada empleando el jarabe IPECAC (contraindicado si existe algún signo de depresión SNC). Ello debería considerarse en función del caso siguiendo al consejo del especialista. Otros tratamientos específicos pueden incluir: terapia de etanol, fomepizol, tratamiento de acidosis y hemodiálisis. Busque el consejo de un especialista sin demora.

### SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Medios de extinción apropiados : Espuma, agua pulverizada o en forma de neblina. Puede usarse polvo químico seco, dióxido de carbono, arena o tierra solamente para incendios pequeños.

Medios de extinción no apropiados : No se debe echar agua a chorro.

Peligros específicos en la lucha contra incendios : Los productos de combustión peligrosos pueden contener: Una mezcla compleja de partículas sólidas (en suspensión) y líquidas, y gases (humo).  
Si se produce combustión incompleta, puede originarse monóxido de carbono.  
Compuestos orgánicos e inorgánicos no identificados.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Coolant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

- 
- Métodos específicos de extinción : Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.
- Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : Se debe usar un equipo de protección adecuado incluidos guantes resistentes a químicos; se recomienda el uso de un traje resistente a químicos si se espera tener contacto prolongado con el producto derramado. Se debe usar un equipo de respiración autónomo en caso de acercarse al fuego en un espacio confinado. Se debe escoger la vestimenta del bombero aprobada según las normas (p. ej. Europa: EN469).

---

### SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

- Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Evítese el contacto con los ojos y la piel.
- Precauciones relativas al medio ambiente : Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos.
- Métodos y material de contención y de limpieza : Para derrames grandes de líquido (> 1 bidón), transferir por medios mecánicos tales como un camión tanque con sistema de vacío a un depósito de salvamento para recuperación o eliminación segura. No eliminar los residuos con descarga de agua. Retener como residuos contaminados. Dejar que los residuos se evaporen o absorban en un material absorbente apropiado y eliminar de forma segura. Desalojar la tierra contaminada y eliminar de forma segura.
- Para derrames pequeños de líquido (< 1 bidón), transferir por medios mecánicos a un envase sellable y etiquetado para la recuperación del producto o su eliminación segura. Dejar que los residuos se evaporen o absorban a un material absorbente apropiado y eliminar de forma segura. Desalojar la tierra contaminada y eliminar de forma segura.
- Consejos adicionales : En el Sección 8 de esta Hoja de Seguridad podrá encontrar una guía para la selección de los equipos de protección personal.  
En el Sección 13 de esta Hoja de Seguridad podrá encontrar una guía para la disposición de material derramado.
- Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos.

---

### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- Medidas de orden técnico : Use una ventilación local por aspiración si existe riesgo de inhalación de vapores, neblinas o aerosoles.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión  
2.0

Fecha de revisión:  
16.07.2021

Número SDS:  
800010039445

Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición:  
26.03.2020

Usar la información en esta ficha como datos de entrada en una evaluación de riesgos de las circunstancias locales con el objeto de determinar los controles apropiados para el manejo, almacenamiento y eliminación seguros de este material.

- Precauciones que se deben tomar para garantizar un manejo seguro : Evite el contacto prolongado o repetido con la piel.  
Evitar la inhalación de vapor y/o nebulizaciones.  
Si se manipula el producto en bidones / tambores, usar calzado de seguridad y equipo apropiado de manejo.  
Eliminar debidamente cualquier trapo contaminado o materiales de limpieza a fin de evitar incendios.
- Evitación de contacto : Agentes oxidantes fuertes
- Más información acerca de la estabilidad durante el almacenamiento : Mantenga los contenedores herméticamente cerrados y en un lugar fresco y bien ventilado.  
Use contenedores identificados de forma adecuada y susceptibles de cierre.  
Almacene a temperatura ambiente.
- Material de embalaje : Material apropiado: Para contenedores o revestimientos de contenedores, use acero suave o polietileno de alta densidad.  
Material inapropiado: Zinc., Evite el contacto con superficies con galvanizadas y/o zincadas.
- Consejo en el Recipiente : Los contenedores de polietileno no deberían exponerse a altas temperaturas debido a posible riesgo de deformación.

### SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN PERSONAL

#### Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

Componentes	No. CAS	Tipo de valor (Forma de exposición)	Parámetros de control / Concentración permisible	Base
Etanodiol	107-21-1	VLE-P (Solo aerosol)	100 mg/m <sup>3</sup>	NOM-010-STPS-2014
Etanodiol		TWA (Vapor)	25 ppm	ACGIH
Etanodiol		STEL (Vapor)	50 ppm	ACGIH
Etanodiol		STEL (fracción inhalable, aerosol)	10 mg/m <sup>3</sup>	ACGIH

#### Límites biológicos de exposición profesional

Ningún límite biológico asignado.

#### Métodos de Control

Es posible que se requiera monitorear la concentración de las sustancias en la zona de respiración de los trabajadores o en el lugar laboral general para confirmar que se cumpla con un límite de exposición ocupacional (OEL) y con la idoneidad de los controles de exposición. Para algu-

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

nas sustancias es posible que también sea apropiado el monitoreo biológico. Una persona competente debe aplicar métodos de medición de exposición validados y un laboratorio acreditado debe analizar las muestras. Abajo se dan ejemplos de fuentes de métodos recomendados de medición del aire. Pueden haber otros métodos nacionales.

National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH), USA: Manual of Analytical Methods <http://www.cdc.gov/niosh/>

Occupational Safety and Health Administration (OSHA), USA: Sampling and Analytical Methods <http://www.osha.gov/>

Health and Safety Executive (HSE), UK: Methods for the Determination of Hazardous Substances <http://www.hse.gov.uk/>

Institut für Arbeitsschutz Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA), Germany. <http://www.dguv.de/inhalt/index.jsp>

L'Institut National de Recherche et de Sécurité, (INRS), France <http://www.inrs.fr/accueil>

**Medidas de ingeniería** : El nivel de protección y los tipos de controles necesarios variarán dependiendo de las potenciales condiciones de exposición. Seleccionar controles basados en una valoración de riesgos de las circunstancias locales. Las medidas a tomar apropiadas incluyen las relacionadas con:  
Ventilación adecuada para controlar las concentraciones suspendidas en el aire.

Cuando el material se calienta, atomiza, o se forma niebla, existe un riesgo potencial mayor de que se generen concentraciones suspendidas en el aire.

#### Información general:

Defina los procedimientos de manipulación segura y mantenimiento de los controles.

Eduque y capacite a los trabajadores acerca de los peligros y las medidas de control relevantes para las actividades normales asociadas a este producto.

Asegúrese de seleccionar, probar y mantener adecuadamente los equipos que se usan para controlar la exposición, ej. equipos de protección personal, ventilación de escape local. Apagar los sistemas antes de abrir o mantener del equipamiento.

Guardar sellados los desagües hasta la evacuación o para reciclar posteriormente.

Siempre cumpla las medidas de buena higiene personal, como lavarse las manos después de manipular el material y antes de comer, beber o fumar. Lave rutinariamente la ropa de trabajo y los equipos de protección para quitar los contaminantes. Descarte la ropa contaminada y el calzado que no se haya podido limpiar. Siga prácticas de buena limpieza de

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Coolant

Versión  
2.0

Fecha de revisión:  
16.07.2021

Número SDS:  
800010039445

Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición:  
26.03.2020

las instalaciones.

### Protección personal

#### Protección respiratoria

- : En condiciones normales de uso no se precisa, comúnmente, protección respiratoria. Observando buenas prácticas de higiene industrial, se deben tomar precauciones para evitar la inhalación de producto. Si los controles de ingeniería no mantienen las concentraciones en aire a un nivel adecuado para proteger la salud de los trabajadores, seleccionar un equipo de protección respiratoria para las condiciones de uso específicas y que cumpla la legislación en vigor. Comprobar con los proveedores de equipos de protección respiratoria. Cuando los respiradores con filtro de aire sean adecuados, elegir una combinación adecuada de máscara y filtro. Seleccione un filtro adecuado para la combinación de gases y vapores orgánicos [punto de ebullición tipo A/tipo P >65 °C (149 °F)].

#### Protección de las manos Observaciones

- : Cuando se pueda producir contacto de las manos con el producto, el uso de guantes homologados por normas reconocidas (p.ej. EN 374 en Europa y F739 en EE.UU.) y confeccionados con los siguientes materiales puede proporcionar protección química adecuada: Guantes de PVC, neopreno o caucho de nitrilo. La idoneidad y durabilidad de un guante es dependiente de su uso, p.ej., frecuencia y duración de contacto, resistencia química del material del guante, destreza. Siempre solicite consejo de los proveedores de guantes. Deberán cambiarse los guantes contaminados. La higiene personal es un elemento clave para el cuidado eficaz de las manos. Los guantes tienen que usarse sólo con las manos limpias. Después de usar los guantes, las manos deberían lavarse y secarse concienzudamente. Se recomienda el uso de una emulsión hidratante no perfumada. En el caso de contacto continuo le recomendamos el uso de guantes con un tiempo de permeabilidad de más de 240 minutos, preferentemente para > 480 minutos si se pueden identificar guantes apropiados. Para protección a corto plazo o de salpicaduras recomendamos lo mismo, pero reconocemos que puede no haber disponibles guantes con este nivel de protección y en este caso puede ser aceptable un tiempo de permeabilidad menor, siempre y cuando se sigan regímenes apropiados de mantenimiento y reemplazo. El grosor de los guantes no es una buena forma de predecir la resistencia a un químico, ya que esta depende de la composición exacta del material de los guantes. Dependiendo de la marca y el modelo, los guantes deben tener un grosor mayor de 0,35 mm.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

- 
- Protección de los ojos : Si el material se maneja de una manera tal que pudiera salpicarse en los ojos, se recomienda usar equipo protector para los ojos.  
Para protegerse contra líquidos y gas, use gafas combinadas con máscara con protector de barbilla.
- Protección de la piel y del cuerpo : Generalmente no se requiere protección para la piel aparte de la ropa / indumentaria normal de trabajo.  
Es buena práctica usar guantes resistentes a productos químicos.
- Medidas de protección : El equipo de protección individual (EPI) debe satisfacer las normas nacionales recomendadas. Comprobar con los proveedores de equipo de protección personal.
- Peligros térmicos : No aplicable

### Controles de exposición medioambiental

- Recomendaciones generales : Los sistemas de aspiración de vapores deberán diseñarse observando los reglamentos locales sobre límites de emisión de de sustancias volátiles en vigor.  
Disminuya las emisiones al ambiente. Se tiene que realizar una evaluación del ambiente para garantizar el cumplimiento de la legislación local relacionada con el medioambiente.  
En la sección 6 puede encontrar información sobre medidas ante una liberación accidental.

---

### SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

- Aspecto : Líquido a temperatura ambiente.
- Color : rojo
- Olor : característico
- Umbral olfativo : Datos no disponibles
- pH : No aplicable
- Punto de fusión/ punto de congelación : -37 °C / -35 °F  
(100.0 hPa)  
Método: ASTM D1177
- Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición : > 100 °C / 212 °F  
Valor(es) estimado(s)
- Punto de inflamación : Método: Sin especificar  
No aplicable
- Tasa de evaporación : Datos no disponibles



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

---

Posibilidad de reacciones peligrosas	:	Reacciona con agentes oxidantes fuertes.
Condiciones que deben evitarse	:	Temperaturas extremas y luz directa del sol.
Materiales incompatibles	:	Agentes oxidantes fuertes
Productos de descomposición peligrosos	:	No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

---

### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Criterios de Valoración : La información que aquí aparece está basada en datos sobre los componentes y en la toxicología de productos similares. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados representan al producto en su totalidad y no los componentes individuales.

#### Información sobre posibles vías de exposición

El contacto con la piel y los ojos son las rutas primarias de exposición, aunque puede ocurrir exposición después de una ingestión accidental.

#### Toxicidad aguda

##### Producto:

Toxicidad oral aguda : DL50 (rata): > 500 - 2,000 mg/kg  
Observaciones: Nocivo por ingestión.

Toxicidad aguda por inhalación : LC 50 (Rata): > 5 mg/l  
Tiempo de exposición: 4 h  
Observaciones: Toxicidad baja:

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (conejo): > 5,000 mg/kg  
Observaciones: Toxicidad baja:

##### Componentes:

##### Etanodiol:

Toxicidad oral aguda : DL 50 (Rata, machos y hembras): > 2,000 mg/kg  
Método: Método no estándar aceptable.  
Observaciones: Nocivo en caso de ingestión.  
Hay una diferencia marcada en toxicidad oral aguda entre los roedores y el hombre, siendo el hombre más susceptible que los roedores. La dosis fatal estimada para el hombre es de 100 mililitros (1/2 taza). Este material también ha demostrado ser tóxico y potencialmente mortal por ingestión para los gatos y los perros.

Toxicidad aguda por inhalación : LC 50 (Rata, machos y hembras): > 2.5 mg/l  
Tiempo de exposición: 6 h  
Prueba de atmosfera: Aerosol

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión: 29.08.2022
2.0	16.07.2021	800010039445	Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

Método: Datos de publicaciones  
Observaciones: LC50 > 1.0 - <= 5.0 mg/l  
La LC50 es mayor que la concentración de vapor casi saturado.  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad cutánea aguda : DL 50 (Ratón, machos y hembras): > 2,000 mg/kg  
Método: Datos de publicaciones  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### **2,2'-oxidietanol:**

Toxicidad oral aguda : DL 50 (Rata, machos y hembras): > 5,000 mg/kg  
Método: Datos de publicaciones  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.  
Hay una diferencia marcada en toxicidad oral aguda entre los roedores y el hombre, siendo el hombre más susceptible que los roedores. La dosis fatal estimada para el hombre es de 100 mililitros (1/2 taza). Este material también ha demostrado ser tóxico y potencialmente mortal por ingestión para los gatos y los perros.

Toxicidad aguda por inhalación : LC50 (Rata): > 1 - <= 5 mg/l  
Tiempo de exposición: 4 h  
Prueba de atmosfera: Aerosol  
Método: Datos de publicaciones  
Observaciones: La LC50 es mayor que la concentración de vapor casi saturado.  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad cutánea aguda : DL 50 (Conejo): > 2,000 mg/kg  
Método: Datos de publicaciones  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### **Corrosión o irritación cutáneas**

#### **Producto:**

Observaciones: Levemente irritante para la piel., A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### **Componentes:**

##### **Etanodiol:**

Especies: Conejo

Método: Método no estándar aceptable.

Observaciones: Levemente irritante para la piel., Insuficiente para clasificarlo.

##### **2,2'-oxidietanol:**

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión  
2.0

Fecha de revisión:  
16.07.2021

Número SDS:  
800010039445

Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición:  
26.03.2020

Especies: Conejo

Método: Datos de publicaciones

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Lesiones o irritación ocular graves

#### Producto:

Observaciones: Provoca una irritación de los ojos.

#### Componentes:

##### **Etanodiol:**

Especies: Conejo

Método: Método no estándar aceptable.

Observaciones: Levemente irritante para la vista., Insuficiente para clasificarlo.

##### **2,2'-oxidietanol:**

Especies: Conejo

Método: Datos de publicaciones

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Sensibilización respiratoria o cutánea

#### Producto:

Observaciones: No es un sensibilizante de la piel.

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Componentes:

##### **Etanodiol:**

Especies: Conejillo de indias

Método: Datos de publicaciones

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

##### **2,2'-oxidietanol:**

Especies: Conejillo de indias

Método: Ensayado según Allegato V della Dirretiva 67/548/CEE.

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Mutagenicidad en células germinales

#### Producto:

: Observaciones: No mutagénico, A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Componentes:

##### **Etanodiol:**

: Método: Directrices de ensayo 471 del OECD

Observaciones: Basado en los datos de materiales similares

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión: 29.08.2022
2.0	16.07.2021	800010039445	Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

: Método: Método no estándar aceptable.  
Observaciones: Basado en los datos de materiales similares

: Método: Datos de publicaciones  
Observaciones: Basado en los datos de materiales similares

: Prueba de especies: Rata  
Método: Datos de publicaciones  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Mutagenicidad en células germinales- Valoración : Este producto no cumple los criterios de clasificación de las categorías 1A/1B.

### **2,2'-oxidietanol:**

: Método: Directrices de ensayo 471 del OECD  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

: Método: Directrices de ensayo 473 del OECD  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

: Método: Directrices de ensayo 479 del OECD  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

: Prueba de especies: Ratón  
Método: Directrices de ensayo 474 del OECD  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Mutagenicidad en células germinales- Valoración : Este producto no cumple los criterios de clasificación de las categorías 1A/1B.

### **Carcinogenicidad**

#### **Producto:**

Observaciones: No es carcinógeno., A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### **Componentes:**

##### **Etanodiol:**

Especies: Ratón, (machos y hembras)

Vía de aplicación: Oral

Método: Datos de publicaciones

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad - Valoración : Este producto no cumple los criterios de clasificación de las categorías 1A/1B.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión: 29.08.2022
2.0	16.07.2021	800010039445	Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

---

### **2,2'-oxidietanol:**

Especies: Rata, (machos y hembras)

Vía de aplicación: Oral

Método: Datos de publicaciones

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación., Los tumores producidos en animales no se consideran pertinentes para el ser humano.

Carcinogenicidad - Valoración : Este producto no cumple los criterios de clasificación de las categorías 1A/1B.

### **IARC**

No se identifica ningún componente de este producto, que presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC) Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos.

### **OSHA**

Ningún componente de este producto está presente en niveles superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la lista de OSHA de carcinógenos regulados.

### **NTP**

En este producto no se identifica ningún componente, que presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente carcinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa Nacional de Toxicología.

## **Toxicidad para la reproducción**

### **Producto:**

: Observaciones: Causa fetotoxicidad en animales a dosis que son tóxicas para la madre.

### **Componentes:**

#### **Etanodiol:**

:  
Especies: Rata  
Sexo: machos y hembras  
Vía de aplicación: Oral

Método: Datos de publicaciones

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Efectos en el desarrollo fetal : Especies: Rata, machos y hembras  
Vía de aplicación: Oral  
Método: Datos de publicaciones  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación., Causa fetotoxicidad en animales; sin embargo, se considera de orden secundario en

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

relación a la toxicidad para la madre.

Toxicidad para la reproducción - Valoración : Este producto no cumple los criterios de clasificación de las categorías 1A/1B.

### **2,2'-oxidietanol:**

:

Especies: Ratón  
Sexo: machos y hembras  
Vía de aplicación: Oral

Método: Método no estándar aceptable.  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Efectos en el desarrollo fetal : Especies: Conejo, hembra  
Vía de aplicación: Oral  
Método: Directrices de ensayo 414 del OECD  
Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para la reproducción - Valoración : Este producto no cumple los criterios de clasificación de las categorías 1A/1B.

### **Toxicidad específica en determinados órganos (stot) - exposición única**

#### **Producto:**

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### **Componentes:**

##### **Etanodiol:**

Observaciones: La inhalación de vapores o producto en forma de neblina puede producir irritación del sistema respiratorio., A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación., La ingestión puede producir somnolencia y mareos.

##### **2,2'-oxidietanol:**

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación., La inhalación de vapores o producto en forma de neblina puede producir irritación del sistema respiratorio., La ingestión puede producir somnolencia y mareos.

### **Toxicidad específica en determinados órganos (stot) - exposiciones repetidas**

#### **Producto:**

Observaciones: Riñón: puede causar daño en el riñón.

#### **Componentes:**

##### **Etanodiol:**

Vía de exposición: Oral

Órganos diana: Riñón

Observaciones: Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión  
2.0

Fecha de revisión:  
16.07.2021

Número SDS:  
800010039445

Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición:  
26.03.2020

---

das.

### **2,2'-oxidietanol:**

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### **Toxicidad por dosis repetidas**

#### **Componentes:**

##### **Etanodiol:**

Especies: Rata, macho

Vía de aplicación: Oral

Método: Equivalente de la/s prueba/s o similar a la directriz 408 de la OECD

Órganos diana: Riñón

##### **2,2'-oxidietanol:**

Especies: Rata, machos y hembras

Vía de aplicación: Oral

Método: Método no estándar aceptable.

Órganos diana: No se indicaron órganos objetivo específicos.

Especies: Perro, macho

Vía de aplicación: Cutáneo

Método: Directrices de ensayo 410 del OECD

Órganos diana: No se indicaron órganos objetivo específicos.

### **Toxicidad por aspiración**

#### **Producto:**

No representa un riesgo por aspiración.

#### **Componentes:**

##### **Etanodiol:**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

##### **2,2'-oxidietanol:**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### **Otros datos**

#### **Producto:**

Observaciones: Irrita ligeramente el sistema respiratorio.

Observaciones: La inhalación de vapores o producto en forma de neblina puede producir irritación del sistema respiratorio.

#### **Componentes:**

##### **Etanodiol:**

Observaciones: Puede haber clasificaciones de otras autoridades en diferentes marcos reglamentarios.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

### **2,2'-oxidietanol:**

Observaciones: Puede haber clasificaciones de otras autoridades en diferentes marcos reglamentarios.

## SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA

Criterios de Valoración : Los datos ecotoxicológicos no se han determinado específicamente para este producto.  
La información emitida se basa en el conocimiento de los componentes y en la ecotoxicología de productos similares.  
A menos que se indique lo contrario, los datos presentados representan al producto en su totalidad y no los componentes individuales.

### **Ecotoxicidad**

#### **Producto:**

Toxicidad para los peces (Toxicidad aguda) : Observaciones: LC/EC/IC50 > 100 mg/l  
Prácticamente no tóxico:  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad aguda) : Observaciones: LC/EC/IC50 > 100 mg/l  
Prácticamente no tóxico:  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para las algas (Toxicidad aguda) : Observaciones: LC/EC/IC50 > 100 mg/l  
Prácticamente no tóxico:  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para los peces (Toxicidad crónica) : Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad crónica) : Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para microorganismos (Toxicidad aguda) : Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### **Componentes:**

##### **Etanodiol:**

Toxicidad para los peces : CL50 (Pimephales promelas (Piscardo de cabeza gorda)):

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión 2.0      Fecha de revisión: 16.07.2021      Número SDS: 800010039445      Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

---

(Toxicidad aguda)		72,860 mg/l Tiempo de exposición: 96 h Método: Otro método de guía. Observaciones: Prácticamente no tóxico: LC/EC/IC50 > 100 mg/l
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad aguda)	:	CE50 (Daphnia magna (Pulga de mar grande)): > 100 mg/l Tiempo de exposición: 48 h Método: Directrices de ensayo 202 del OECD Observaciones: Prácticamente no tóxico: LC/EC/IC50 > 100 mg/l
Toxicidad para las algas (Toxicidad aguda)	:	CE50 (Pseudokirchneriella subcapitata (Microalga)): 6,500 - 13,000 mg/l Tiempo de exposición: 96 h Método: Otro método de guía. Observaciones: Prácticamente no tóxico: LC/EC/IC50 > 100 mg/l
Toxicidad para los peces (Toxicidad crónica)	:	NOEC (Pimephales promelas (Piscardo de cabeza gorda)): 15,380 mg/l Tiempo de exposición: 7 d Método: Otro método de guía. Observaciones: NOEC/NOEL > 100 mg/l
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad crónica)	:	NOEC (Chironomus sp.): 8,590 mg/l Tiempo de exposición: 7 d Método: Otro método de guía. Observaciones: NOEC/NOEL > 100 mg/l
Toxicidad para microorganismos (Toxicidad aguda)	:	CE20 (Lodos activados, residuos domésticos): > 1,995 mg/l Tiempo de exposición: 0.5 h Método: Otro método de guía. Observaciones: Prácticamente no tóxico: LC/EC/IC50 > 100 mg/l
<b>2,2'-oxidietanol:</b>		
Toxicidad para los peces (Toxicidad aguda)	:	CL50 (Pimephales promelas (Piscardo de cabeza gorda)): 75,200 mg/l Tiempo de exposición: 96 h Método: Datos de literatura. Observaciones: Prácticamente no tóxico: LL/EL/IL50 >100 mg/l
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad aguda)	:	CE50 (Daphnia magna (Pulga de mar grande)): > 10,000 mg/l Tiempo de exposición: 24 h Método: Otro método de guía. Observaciones: Prácticamente no tóxico: LL/EL/IL50 >100 mg/l
Toxicidad para las algas	:	CE50 (Scenedesmus quadricauda (alga verde)): 2,700 mg/l

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

(Toxicidad aguda)                      Tiempo de exposición: 192 h  
Método: La información proporcionada se basa en datos obtenidos a partir de sustancias similares.  
Observaciones: Prácticamente no tóxico:  
LL/EL/IL50 >100 mg/l

Toxicidad para los peces            : NOEC (Pimephales promelas (Piscardo de cabeza gorda)):  
(Toxicidad crónica)                      15,380 mg/l  
Tiempo de exposición: 7 d  
Método: Otro método de guía.  
Observaciones: NOEC/NOEL > 100 mg/l

Toxicidad para las dafnias y        : NOEC (Ceriodaphnia dubia (pulga espinosa)): 8,590 mg/l  
otros invertebrados acuáticos      Tiempo de exposición: 7 d  
(Toxicidad crónica)                      Método: Otro método de guía.  
Observaciones: NOEC/NOEL > 100 mg/l

Toxicidad para microorganismos   : CE20 (Lodos activados, residuos domésticos): > 1,995 mg/l  
(Toxicidad aguda)                      Tiempo de exposición: 0.5 h  
Método: Otro método de guía.  
Observaciones: Prácticamente no tóxico:  
LL/EL/IL50 >100 mg/l

### Persistencia y degradabilidad

#### Producto:

Biodegradabilidad                      : Observaciones: Fácilmente biodegradable.

#### Componentes:

##### **Etanodiol:**

Biodegradabilidad                      : Biodegradación: 90 - 100 %  
Tiempo de exposición: 10 d  
Método: Directrices de ensayo 301 A del OECD  
Observaciones: Fácilmente biodegradable.  
No persistente según los criterios de la IMO.  
Definición del Fondo Internacional de Compensación por Contaminación causada por Petróleo (International Oil Pollution Compensation, IOPC): .El petróleo no persistente es aquel, al momento del envío, consiste en fracciones de hidrocarburos, (a) al menos el 50% de las cuales, por volumen, se destilan a una temperatura de 340 °C (645 °F) y (b) al menos el 95% de las cuales, por volumen, se destilan a una temperatura de 370 °C (700 °F) cuando se realizan pruebas mediante el método D-86/78 de la ASTM o cualquier revisión subsiguiente de estas..

##### **2,2'-oxidietanol:**

Biodegradabilidad                      : Biodegradación: 70 - 80 %  
Tiempo de exposición: 28 d

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión  
2.0

Fecha de revisión:  
16.07.2021

Número SDS:  
800010039445

Fecha de impresión: 29.08.2022  
Fecha de la última expedición: 26.03.2020  
Fecha de la primera expedición:  
26.03.2020

---

Método: Directrices de ensayo 301 B del OECD  
Observaciones: Fácilmente biodegradable.  
Se oxida rápidamente en contacto con el aire, por reacción foto-química.

### Potencial de bioacumulación

#### Producto:

Bioacumulación : Observaciones: No se bioacumula significativamente.

#### Componentes:

##### **Etanodiol:**

Bioacumulación : Observaciones: No tiene potencial de bioacumulación significativa.

##### **2,2'-oxidietanol:**

Bioacumulación : Observaciones: No se bioacumula significativamente.

### Movilidad en el suelo

#### Producto:

Movilidad : Observaciones: Líquido en la mayoría de las condiciones ambientales.  
Si el producto penetra en la tierra, será muy móvil y puede contaminar el agua subterránea.  
Se disuelve en agua.  
Supone un riesgo significativo por la disminución de oxígeno en sistemas acuáticos.

#### Componentes:

##### **Etanodiol:**

Movilidad : Observaciones: Dispersar en agua.  
Si el producto penetra en la tierra, uno o más de sus constituyentes serán muy móviles y puede contaminar el agua subterránea.

##### **2,2'-oxidietanol:**

Movilidad : Observaciones: Si el producto penetra al suelo, uno o más de sus constituyentes puede o podría mobilizarse y contaminar las aguas subterráneas.  
Se disuelve en agua.

### Otros efectos adversos

#### Producto:

Información ecológica com- : No tiene potencial de agotamiento de la capa de ozono, po-



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Coolant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión:
2.0	16.07.2021	800010039445	29.08.2022
			Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

contaminación por los buques (MARPOL 73/78), que establece los aspectos técnicos para controlar la contaminación procedente de los buques.

Envases contaminados : Eliminar según la legislación vigente, utilizando los servicios de un proveedor reconocido. Debe determinarse con antelación la competencia y capacidad del colector o del gestor / contratista.  
La eliminación debe hacerse de conformidad con las leyes y reglamentos regionales, nacionales y locales en vigor.

### Legislación local

Observaciones : La eliminación debe hacerse de conformidad con las leyes y reglamentos regionales, nacionales y locales en vigor.

## SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### Regulación doméstica

sin datos disponibles

### Regulaciones internacionales

#### IATA-DGR

No está clasificado como producto peligroso.

#### IMDG-Code

No está clasificado como producto peligroso.

### Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

No aplicable al producto suministrado. Las normas del Anexo 1 de MARPOL se aplican al transporte a granel por mar.

### Precauciones particulares para los usuarios

Observaciones : Precauciones especiales: Consulte el Capítulo 7, Manipulación y almacenamiento, para conocer las precauciones especiales que el usuario debe tener en cuenta o respetar en relación con el transporte.

## SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

### Otras regulaciones:

La información reglamentaria no pretende ser extensa. Pueden aplicarse otras reglamentaciones a este material.

### Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:

REACH : No se listan todos los componentes.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión: 29.08.2022
2.0	16.07.2021	800010039445	Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

TSCA : Listados todos los componentes.

### SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN

#### Otros datos

Clasificación NFPA (Salud, Inflamabilidad, Reactividad) : 2, 1, 0

#### Texto completo de otras abreviaturas

ACGIH : Valores límite (TLV) de la ACGIH,USA  
NOM-010-STPS-2014 : Norma Oficial Mexicana NOM-010-STPS-2014, Agentes químicos contaminantes del ambiente laboral-Reconocimiento, evaluación y control - Apéndice I: Valores Límite de Exposición a Sustancias Químicas Contaminantes del Ambiente Laboral

ACGIH / TWA : Promedio ponderado de tiempo de 8 horas  
ACGIH / STEL : Límite de exposición a corto plazo  
NOM-010-STPS-2014 / VLE-P : Valores límite de exposición promedio ponderado en el tiempo, pico

Referencias principales de las abreviaciones usadas en esta hoja de seguridad : Los datos citados provienen, sin limitaciones, de una o más fuentes de información (ej. datos toxicológicos de los Servicios de Salud de Shell, datos de los proveedores de materiales, CONCAWE, la base de datos IUCLID de la Unión Europea, la reglamentación 1272 de la CE, etc.). Las abreviaciones y los acrónimos estándar que se usan en este documento se pueden buscar en publicaciones de referencia (ej. diccionarios científicos) o en sitios Web.

ACGIH = Conferencia Americana de higienistas Industriales gubernamentales  
ADR = Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera  
AICS = Inventario Australiano de Sustancias Químicas  
ASTM = Sociedad Americana de pruebas de Materiales  
BEL = Límites de exposición biológicos  
BTEX = Benceno, tolueno, etilbenceno, xilenos  
CAS = Servicio de Químicos Abstractos  
CEFIC = Consejo Europeo de la Industria Química  
CLP = Clasificación, Embalaje y Etiquetado  
COC = Método en vaso abierto de Cleveland  
DIN = Deutsches Institut für Normung  
DMEL = Nivel derivado con efecto mínimo  
DNEL = Nivel sin efecto derivado  
DSL = Lista de Sustancias Domésticas de Canadá  
EC = Comisión Europea  
EC50 = Nivel Efectivo 50  
ECETOC = Centro Europeo de Eco toxicología y Toxicología de Químicos

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión: 29.08.2022
2.0	16.07.2021	800010039445	Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

ECHA = Agencia Europea de Químicos  
EINECS = Inventario Europeo de Sustancias Químicas Comerciales Existentes  
EL50 = Carga eficaz cincuenta  
ENCS = Inventario Japonés de existentes y nuevas sustancias químicas  
EWC = Código Europeo de Residuos  
GHS = Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Químicos  
IARC = Agencia Internacional de Investigación del Cáncer  
IATA = Asociación de Transporte Aéreo Internacional  
IC50 = Concentración 50 Inhibidora  
IL50 = Nivel 50 inhibidor  
IMDG = Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas  
INV = Inventario Químico de China  
IP346 = Test N° 346 del Instituto de Petróleo para la determinación de los Aromáticos Poli cíclicos DMSO - extraíbles  
KECI = Inventario Coreano de Químicos Existentes  
LC50 = Concentración Letal 50  
LD50 = Dosis letal para el 50%  
LL/EL/IL = Carga Letal / Carga Efectiva / Carga inhibitoria  
LL50 = Nivel Letal 50  
MARPOL = Convención Internacional para la prevención de la contaminación de barcos  
NOEC/NOEL = Concentración con Efectos No Observados / Nivel de Efectos No Observados  
OE\_HPVS = Exposición laboral - Elevado volumen de producción  
PBT = Persistente, Bioacumulativo y Tóxico  
PICCS = Inventario Filipino de químicos y sustancias químicas  
PNEC = Concentración de no efectos previsible  
REACH = Registro, Evaluación y Autorización de químicos  
RID = Reglamento relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril  
SKIN\_DES = Designación para la piel  
STEL = Limite de exposición a corto tiempo  
TRA = Evaluación del Riesgo Específica  
TSCA = Ley Americana de Control de Sustancias Químicas  
TWA = Media Ponderada en el Tiempo  
vPvB = Muy Persistente y muy Bioacumulativas

Una barra vertical (|) en el margen izquierdo indica una modificación con respecto a la versión anterior.

La clasificación de peligro para la salud de este producto ha aumentado en la sección 2. Asegúrese de que las secciones relacionadas (en especial las secciones 4, 8 y 11) se estudien cuidadosamente.

Debido a un cambio en los detalles en la Sección 15, este documento se ha publicado como un cambio importante.

Ha habido un cambio significativo en la información sobre la composición en la sección 2 & 3.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## **VOLVO Extended Life NF Premixed 50/50 Co-olant**

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de impresión: 29.08.2022
2.0	16.07.2021	800010039445	Fecha de la última expedición: 26.03.2020
			Fecha de la primera expedición: 26.03.2020

---

Fecha de revisión : 16.07.2021

La información se considera correcta, pero no es exhaustiva y se utilizará únicamente como orientación, la cual está basada en el conocimiento actual de la sustancia química o mezcla y es aplicable a las precauciones de seguridad apropiadas para el producto.

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

MX / ES